

- Развѣ тебя уже больше Ахиллъ не заботить нисколько?
 Вотъ посмотри, какъ сидитъ онъ среди кораблей крутобокихъ,
 Плача надъ другомъ любезнымъ. Другіе начальники войска 345.
 Сѣли за трапезу всѣ, только онъ не касается пищи.
 Ты же помчись поскорѣе и нектаръ съ амврозіей сладкой
 Въ грудь Ахеллесу пролей, чтобъ голодомъ онъ не терзался».
- Такъ побуждалъ онъ Аѳину, — она и сама торопилась. 350.
 Быстро, какъ будто орелъ большекрылый и звонкоголосый,
 Съ неба она понеслась по эѳиру. Въ то время Ахейцы
 Ужъ ополчались для боя. И тотчасъ она Ахиллесу
 Нектара въ грудь пролила, а также амврозіи сладкой,
 Чтобъ мучительный голодъ ему не разслабилъ колѣни,
 И въ крѣпкозданный чертогъ всемогущаго Зевса вернулась. 355.
 Вдаль отъ судовъ быстроходныхъ разсѣялись дѣти Ахейнъ.
 Точно какъ снѣжные хлопья слетаютъ безъ счета отъ Зевса,
 Мерзлымъ гонимы дыханьемъ Борея, питомца эѳира,
 Такъ въ это время безъ счета изъ быстрыхъ судовъ повалили
 Шлемы, блиставшіе ярко, щиты, округленные ровно, 360.
 Выпукло-крѣпкія брони и копья о ясенныхъ древахъ.
 Блескъ восходилъ до небесъ, и кругомъ вся долина смѣялась
 Въ яркомъ сіяніи мѣди, звуча подъ ногами героевъ.
 А посрединѣ рядовъ ополчался Ахиллъ богоравный.
 Гнѣвомъ дыша, скрежеталъ онъ зубами, блестящія очи 365.
 Словно огни пламенѣли, но сердце тоской нетерпимой
 Въ мощной терзалось груди. Онъ, къ Троянцамъ пылая враждою,
 Бога дары надѣвалъ, что Гефестъ изготовилъ, трудившись.
 Прежде всего наложилъ онъ на голени латы ножныя,
 Дивныя видомъ, — онѣ на серебряныхъ пряжкахъ держались. 370.
 Послѣ того на груди укрѣпилъ онъ блистающій панцырь
 И перебросилъ чрезъ плечи тяжелый свой щитъ среброгвоздный
 Мѣдный, а въ руки взялъ выпуклый щитъ, и огромный и крѣпкій.
 Блескъ отъ щита исходилъ далеко, какъ отъ мѣсяца въ небѣ.
 Точно какъ въ морѣ открытомъ внезапно блеснетъ предъ пловца-
 ми 375.
- Яркій огонь, что горитъ одиноко на горной вершинѣ,
 Въ мѣстѣ укромномъ, межъ тѣмъ какъ они противъ воли гонимы
 Бурей, вдали отъ друзей, по волнамъ многорыбнаго моря:
 Такъ отъ щита Ахиллеса, покрытаго дивной работой,
 Блескъ восходилъ до эѳира. И, шлемъ отъ земли приподнявши, 380.
 Сверху чело онъ покрылъ. Какъ звѣзда, пламенѣлъ на героѣ